

# قانون اساسی

کینه

ریاست جمهوری

معاونت حقوقی

امور توافق‌های بین‌المللی

تیرماه ۱۳۹۰

### گینه، قانون اساسی

قانون اساسی گینه / تهیه کننده معاونت حقوقی ریاست جمهوری، امور توافقه‌های بین‌المللی؛ مترجم امیررضا وکیلی فرد، مهدی رستگار اصل. تهران: ریاست جمهوری، معاونت تدوین، تنقیح و انتشار قوانین و مقررات. اداره چاپ و انتشار، ۱۳۹۰.

### فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیما

۱. گینه - قانون اساسی الف. ایران، ریاست جمهوری، معاونت تدوین، تنقیح و انتشار قوانین و مقررات. اداره چاپ و انتشار ب. ایران. ریاست جمهوری، اداره کل توافقه‌های بین‌المللی.

۳۴۲/۶۶۰۲۳

KSA ۳۰۷/۲۸ ۱۳۹۰

۲۳۸۸۳۱۶

شماره کتابخانه ملی

### نام کتاب: قانون اساسی گینه

ناشر: معاونت تدوین، تنقیح و انتشار قوانین و مقررات معاونت حقوقی  
لیتوگرافی و چاپ: اداره چاپ و انتشار معاونت تدوین، تنقیح و انتشار قوانین و مقررات  
نشانی: تهران - خیابان ولی عصر (عج) - قبل از چهارراه جمهوری اسلامی - شماره ۱۱۵۸  
کد پستی: ۱۳۱۶۷۶۷۴۵۱ تلفن: ۶۶۴۹۲۷۰۸ - ۹۸۲۱ + دورنگار: ۶۶۴۹۲۷۰۷ - ۹۸۲۱ +  
شمارگان: ۱۰۰۰ جلد

چاپ اول: تیرماه ۱۳۹۰

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۵۸۴۹-۴۶-۵

قیمت: ۲۰۰۰۰ ریال

### همکاران:

تهیه کننده: امور توافق‌های بین‌المللی  
مترجم: امیررضا وکیلی فرد و مهدی رستگار اصل  
ویراستار: مهدی رستگار اصل  
آماده سازی: ریحانه سیفی و جمیله کاردوست  
حروفچین: لیلا صمدی و مریم بروجردی  
گرافست و طرح جلد: فاطمه احسانی  
لیتوگرافی و چاپ: علی ابراهیمی دهشیری و داود ترابی  
زیر نظر: عبدالمجید عقیقی

کلیه حقوق برای معاونت تدوین، تنقیح و انتشار قوانین و مقررات

معاونت حقوقی ریاست جمهوری محفوظ است.

## پیشگفتار

قوانین اساسی حاوی اصول بنیادین نظام‌های حکومتی است، اصولی که خط‌مشی اداره جامعه و همچنین اختیارات هر یک از ارکان نظام سیاسی حاکم را تعیین می‌کند.

از سویی دیگر اصول مزبور براساس خواست‌ها و نیازهای جوامع بشری و برداشت دولتمردان و رجال سیاسی از خواست‌های مزبور تدوین گردیده است. بررسی تطبیقی قوانین اساسی با یکدیگر و مقایسه آن‌ها با قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران که برگرفته از تعالیم عالیۀ اسلام و در طول اوامر الهی است می‌تواند ضمن بیان کاستی‌های قوانین مزبور ما را در راه خود راسخ‌تر و در نحوه اداره نهادهای حکومتی هشیارتر نماید.

در این راستا «امور توافق‌های بین‌المللی»، معاونت حقوقی ریاست جمهوری ترجمۀ قوانین اساسی کشورهای جهان را در برنامه خود دارد و با این هدف اقدام به ترجمۀ قانون اساسی گینه نموده است. امیدواریم که پژوهشگران عزیز بتوانند از این مجموعه بهره لازم را ببرند و این معاونت را از آرا و نظرات خویش آگاه سازند.<sup>(۱)</sup>

فاطمه بداعی

معاون حقوقی رییس‌جمهور

---

۱ - پیشنهادها، انتقادات و نظرات خود را به نشانی: تهران - خیابان پاس‌تور - نهاد ریاست‌جمهوری - معاونت تدوین، تنقیح و انتشار قوانین و مقررات معاونت حقوقی ریاست‌جمهوری یا پست الکترونیکی [TTeh@govir.ir](mailto:TTeh@govir.ir) ارسال فرمایید. درضمن دورنگار ۰۰۹۸-۲۱-۶۶۴۹۳۷۰۷ و تلفن ۰۰۹۸-۲۱-۶۴۴۵۵۵۱۱ نیز آمادگی دریافت و استیجاء نظر علاقه‌مندان و صاحب‌نظران را دارد. ۱۳۸۷

www.ketab.ir

## فهرست فصول

## فهرست فصول قانون اساسی گینه

- فصل نخست: حاکمیت دولت
- فصل دوم: آزادی‌ها، تکالیف و حقوق اساسی
- فصل سوم: قوه مجریه
  - عنوان فرعی یکم: رئیس‌جمهور
  - عنوان فرعی دوم: نخست‌وزیر
- فصل چهارم: قوه مقننه
- فصل پنجم: روابط قیامین رئیس‌جمهور و مجلس ملی
- فصل ششم: دیوان قانون اساسی
- فصل هفتم: قوه قضائیه
  - عنوان فرعی یکم: دیوان عالی
  - عنوان فرعی دوم: دیوان محاسبات
- فصل هشتم: دیوان عالی دادگستری
- فصل نهم: شورای اقتصادی و اجتماعی
- فصل دهم: مرجع عالی ارتباطات
- فصل یازدهم: میانجی جمهوری
- فصل دوازدهم: کمیسیون انتخاباتی ملی مستقل
- فصل سیزدهم: سازماندهی سرزمینی
- فصل چهاردهم: شورای عالی تقسیمات اداری
- فصل پانزدهم: نیروهای دفاعی و امنیتی
- فصل شانزدهم: انجمن ملی مستقل حقوق بشر
- فصل هفدهم: قراردادها و توافق‌های بین‌المللی
- فصل هجدهم: بازنگری قانون اساسی
- فصل نوزدهم: مفاد انتقالی

www.ketab.ir

فهرست اصول

## فهرست اصول قانون اساسی گینه

| اصل | موضوع                                                  |
|-----|--------------------------------------------------------|
| ۱   | شکل حکومت                                              |
| ۲   | مردم و حاکمیت ملی و اعمال آن                           |
| ۳   | نقش احزاب سیاسی و ویژگی‌های آن‌ها                      |
| ۴   | منع رفتارهای تبعیض آمیز                                |
| ۵   | محترم بودن شان و منزلت انسان                           |
| ۶   | به رسمیت شناختن حق توسعه موقعیت اجتماعی                |
| ۷   | آزادی اعتقادات دینی، فلسفی و سیاسی                     |
| ۸   | برابری در قبال قانون                                   |
| ۹   | شرایط بازداشت افراد                                    |
| ۱۰  | به رسمیت شناختن حق برپایی تظاهرات و راهپیمایی          |
| ۱۱  | شرایط حق پناهندگی برای اتباع بیگانه                    |
| ۱۲  | مصونیت محل اقامت                                       |
| ۱۳  | تضمین حق مالکیت                                        |
| ۱۴  | آزادی برگزاری آیین‌های مذهبی                           |
| ۱۵  | به رسمیت شناختن حق بهداشت                              |
| ۱۶  | حق برخورداری از محیط زیست سالم                         |
| ۱۷  | منع عبور و تخلیه و زباله های سمی و آلاینده             |
| ۱۸  | ازدواج و خانواده و حمایت از آن                         |
| ۱۹  | منع بهره کشی، ترک روانی و                              |
| ۲۰  | به رسمیت شناختن حق کار                                 |
| ۲۱  | تعیین نهادها و سازمان‌های اقتصادی و اجتماعی.           |
| ۲۲  | الزام هر شهروند به انطباق خود با قوانین و آیین‌نامه‌ها |
| ۲۳  | وظیفه دولت مبنی بر ارتقا سطح رفاه شهروندان             |
| ۲۴  | تضمین اعمال آزادی‌ها و حقوق اساسی                      |
| ۲۵  | تضمین نشر و آموزش قانون اساسی، بیانیه جهانی حقوق بشر و |
| ۲۶  | وظیفه پاسخگویی افراد در قبال شغل مورد اشتغال خود       |

| موضوع                                               | اصل     |
|-----------------------------------------------------|---------|
| نحوه انتخاب رئیس جمهور                              | ۲۸ و ۲۷ |
| شرایط نامزدی برای ریاست جمهوری                      | ۲۹      |
| شرایط جایگزینی نامزدها در کلیه انتخابات             | ۳۰      |
| مبارزات انتخاباتی                                   | ۳۱      |
| شرایط انتخاب رئیس جمهور                             | ۳۲      |
| شرایط اعتراض به نتیجه انتخابات                      | ۳۳      |
| زمان شروع به کار رئیس جمهور و رفع موانع احتمالی     | ۳۴      |
| مراسم تحلیف رئیس جمهور                              | ۳۵      |
| ارائه اظهارنامه کارایی ها                           | ۳۶      |
| موارد حمایت قانونی از رئیس جمهور                    | ۳۷      |
| موارد معافیت مسئولیت رئیس جمهور                     | ۳۸      |
| موارد ممنوعیت های رئیس جمهور                        | ۳۹      |
| تعریف معذوریت قطعی رئیس جمهور                       | ۴۰      |
| مرجع تأیید معذوریت قطعی رئیس جمهور                  | ۴۱      |
| کفالت ریاست جمهوری                                  | ۴۲      |
| موارد استثناء در مسئولیت های کفیل رئیس جمهور        | ۴۳      |
| موقعیت اداری رؤسای جمهور پیشین                      | ۴۴      |
| موقعیت اداری رئیس جمهور                             | ۴۵      |
| شرایط برخورداری رئیس جمهور از اختیارات آیین نامه ای | ۴۶      |
| مسئولیت رئیس جمهور در تضمین استقلال و               | ۴۷      |
| اعزام سفرا و فرستادگان ویژه                         | ۴۸      |
| حق عفو                                              | ۴۹      |
| ارسال پیام رئیس جمهور به مجلس ملی و مردم            | ۵۰      |
| همه پرسی                                            | ۵۱      |
| عزل و نصب نخست وزیر                                 | ۵۲ و ۵۵ |
| نصب وزرا و مسئولیت مشارالیه                         | ۵۳      |
| معافیت سمت اعضای دولت با فعالیت های حرفه ای         | ۵۴      |
| ریاست هیأت وزیران                                   | ۵۶      |

| موضوع                                                          | اصل          |
|----------------------------------------------------------------|--------------|
| ارایه بیانیه سیاست کلی دولت به مجلس ملی                        | ۵۷           |
| نخست وزیر و اختیارات اداری وی                                  | ۵۸           |
| مجلس ملی                                                       | ۵۹           |
| نحوه انتخاب نمایندگان مجلس ملی                                 | ۶۰ و ۶۱      |
| معرفی نامزدها از سوی احزاب سیاسی                               | ۶۱           |
| نظارت بر نظم رأی گیری و مبارزات انتخاباتی                      | ۶۲           |
| نحوه تعیین تعداد نمایندگان و میزان حقوق و مزایای مشارالیه      | ۶۴           |
| شرایط تعقیب، پیگرد و بازداشت نمایندگان                         | ۶۵           |
| دوره ریاست مجلس ملی                                            | ۶۶           |
| موارد مقرر در آیین نامه مجلس ملی                               | ۶۷           |
| نشست های مجلس ملی                                              | ۶۸           |
| شرایط تشکیل نشست فوق العاده                                    | ۶۹           |
| نفی وکالت مفید                                                 | ۷۰           |
| علنی بودن نشست های مجلس ملی                                    | ۷۱           |
| قانون اعمال پایش بر عملکرد دولت                                | ۷۲           |
| قانون بودجه                                                    | ۷۳           |
| موارد غیر مشمول در قلمرو قانون                                 | ۷۴           |
| تصویب بودجه                                                    | ۷۵           |
| مهلت تصویب لایحه بودجه                                         | ۷۶           |
| وظایف دیوان محاسبات                                            | ۷۷           |
| توضیح قوانین                                                   | ۷۸ و ۷۹ و ۸۱ |
| نحوه اعمال پایش بر انطباق قوانین با قانون اساسی                | ۸۰           |
| تفویض صلاحیت اتخاذ تدابیر موجود در حیطه قانون به رئیس جمهور    | ۸۲           |
| نحوه تصویب قوانین سازماندهی                                    | ۸۳           |
| ابتکار قانونگذاری                                              | ۸۴           |
| حق اصلاح قوانین                                                | ۸۵           |
| دیوان قانون اساسی و رسیدگی به اختلاف بین مجلس ملی و رئیس جمهور | ۸۶           |
| نحوه تنظیم دستور کار مجلس ملی                                  | ۸۷           |

| اصل     | موضوع                                                                 |
|---------|-----------------------------------------------------------------------|
| ۸۸      | استماع سخنان وزرا در مجلس ملی                                         |
| ۸۹      | وظیفه دولت در آرایه توضیحات مورد درخواست مجلس ملی                     |
| ۹۰      | اعلام حکومت نظامی و حالت فوق العاده                                   |
| ۹۱      | شرط اعلام وضعیت جنگی                                                  |
| ۹۲      | شرایط انحلال مجلس ملی                                                 |
| ۹۳ و ۹۸ | وظایف دیوان قانون اساسی                                               |
| ۹۹      | الزام آور بودن آراء دیوان قانون اساسی                                 |
| ۱۰۰     | ترکیب دیوان قانون اساسی                                               |
| ۱۰۱     | طول مدت مأموریت اعضای دیوان قانون اساسی، انتخاب رئیس و تجدید اعضای آن |
| ۱۰۲     | نوع مأموریت و شرایط تعقیب و پیگرد اعضای دیوان قانون اساسی             |
| ۱۰۳     | ادای سوگند اعضای دیوان قانون اساسی                                    |
| ۱۰۴     | مغایرت‌های سمت اعضای دیوان قانون اساسی                                |
| ۱۰۵     | بودجه دیوان قانون اساسی                                               |
| ۱۰۶     | سازماندهی و عملکرد دیوان اساسی                                        |
| ۱۰۷     | استقلال قوه قضاییه و اجرای عدالت                                      |
| ۱۰۸     | مراجع اعمال قوه قضاییه                                                |
| ۱۰۹     | استقلال صاحب‌منصبان قضایی                                             |
| ۱۱۰     | موقعیت اجتماعی صاحب‌منصبان قضایی                                      |
| ۱۱۱     | شورای عالی صاحب‌منصبان قضایی و وظایف آن                               |
| ۱۱۲     | ترکیب شورای عالی صاحب‌منصبان قضایی                                    |
| ۱۱۳     | دیوان عالی                                                            |
| ۱۱۴     | وظایف و صلاحیت‌های دیوان عالی                                         |
| ۱۱۵     | مغایرت‌های سمت اعضای دیوان عالی                                       |
| ۱۱۶     | دیوان محاسبات و وظایف آن                                              |
| ۱۱۷     | ترکیب دیوان عالی دادگستری                                             |
| ۱۱۸     | صلاحیت‌های دیوان عالی دادگستری                                        |
| ۱۱۹     | تعریف خیانت بزرگ                                                      |
| ۱۲۰     | نحوه اقامه اتهام علیه رئیس جمهور                                      |

| اصل             | موضوع                                                              |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------|
| ۱۲۱             | مرجع تعیین صلاحیت، قواعد کاری و آیین دادرسی دیوان عالی دادگستری    |
| ۱۲۲             | تمهید دیوان عالی دادگستری به تعاریف جرم و جنحه                     |
| ۱۲۳             | شورای اقتصادی و اجتماعی                                            |
| ۱۲۴             | تعیین ترکیب و عملکرد شورای اقتصادی و اجتماعی                       |
| ۱۲۵             | مرجع عالی ارتباطات                                                 |
| ۱۲۶             | تعیین سازمان‌های، ترکیب و عملکرد مرجع عالی ارتباطات                |
| ۱۲۷             | میانجی جمهوری و وظائف محوله                                        |
| ۱۲۸             | ممنوعیت‌های میانجی جمهوری                                          |
| ۱۲۹             | مأموریت میانجی جمهوری                                              |
| ۱۳۰             | منع تعقیب و پیگرد میانجی جمهوری                                    |
| ۱۳۱             | تعیین عملکرد میانجی جمهوری                                         |
| ۱۲۳ و ۱۶۲ و ۱۵۵ | کمیسیون انتخاباتی ملی مستقل                                        |
| ۱۲۳             | تعیین ترکیب، سازماندهی و عملکرد کمیسیون انتخاباتی ملی مستقل        |
| ۱۳۶ و ۱۳۴       | سازماندهی سرزمینی                                                  |
| ۱۳۷             | سازماندهی تمرکز زدایی                                              |
| ۱۳۸             | شورای عالی تقسیمات اداری                                           |
| ۱۳۹             | مدت مأموریت اعضای شورای عالی تقسیمات اداری                         |
| ۱۴۰             | تعیین تعداد اعضای شورای عالی تقسیمات اداری، حقوق و مزایای مشارالیه |
| ۱۴۱             | نیروهای دفاعی و امنیتی و غیرسیاسی بودن آنان                        |
| ۱۴۲             | مسئولیت و وظائف نیروهای دفاعی                                      |
| ۱۴۳             | منع سازماندهی تشکیلات نظامی یا شبه نظامی                           |
| ۱۴۴             | سازماندهی و عملکرد نیروهای دفاعی و امنیتی                          |
| ۱۴۵             | تضمین خدمت ملی غیر نظامی یا نظامی                                  |
| ۱۴۶             | انجمن ملی مستقل حقوق بشر                                           |
| ۱۴۷             | آزادی عمل انجمن ملی مستقل حقوق بشر                                 |
| ۱۴۸             | تعیین ترکیب، سازماندهی و عملکرد انجمن ملی مستقل حقوق بشر           |
| ۱۴۹             | قراردادها و توافقات بین‌المللی                                     |

| اصل | موضوع                                                 |
|-----|-------------------------------------------------------|
| ۱۵۰ | شرط تنفیذ تعهد بین‌المللی مغایر قانون اساسی           |
| ۱۵۱ | اقتدار بیشتر قراردادهای بین‌المللی نسبت به قوانین ملی |
| ۱۵۲ | ابتکار بازنگری قانون اساسی                            |
| ۱۵۳ | شرایط بازنگری قانون اساسی                             |
| ۱۵۴ | رد بازنگری شکل حکومت و مفاد انتقالی                   |

www.ketab.ir